

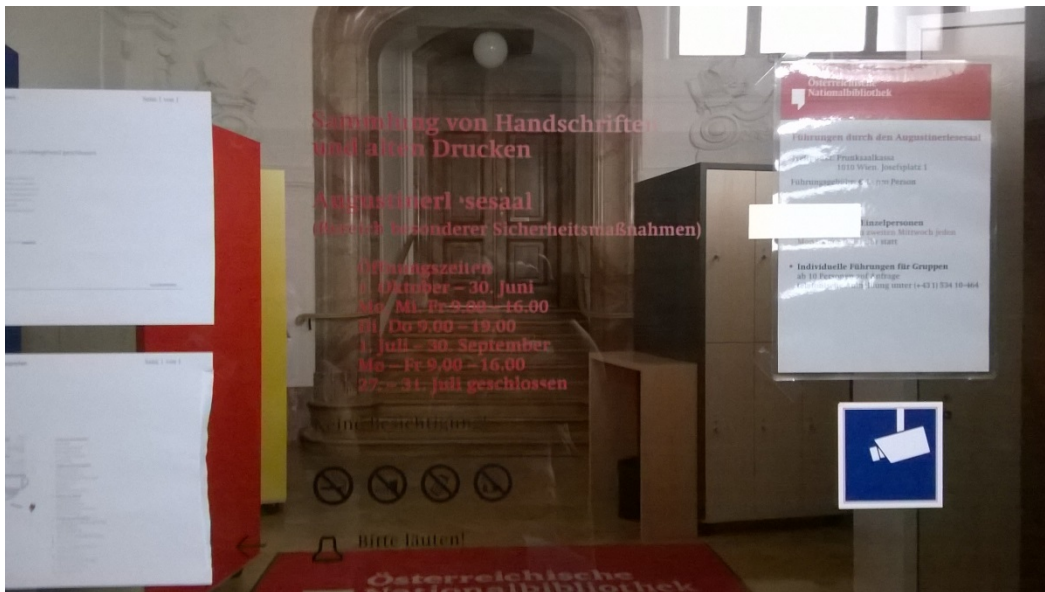
BITECA en Viena (01-03 de septiembre de 2015)

Esta ha sido la tercera visita de los investigadores de BITECA a Viena. La anterior se desarrolló en la primera época del proyecto, en 1997. Entonces el profesor Beltran examinó los fondos principales aplicando los cuestionarios básicos. En 2002 Mahiques, dentro de un viaje de investigación a través de numerosas bibliotecas europeas, estudió las ediciones del s. XVI que no formaban parte del canon en la primera época del proyecto. Desde entonces los cuestionarios de trabajo se han modificado, siendo más exigentes respecto a la cantidad y calidad de datos a recoger. Una lectura de las fichas vienesas puso de manifiesto la necesidad de regresar a la ciudad para completar las descripciones.

Al preparar el viaje a través de las bases de datos accesibles en internet tuvimos noticia de un manuscrito que no conocíamos y que había pasado desapercibido a los investigadores de BITECA durante las anteriores visitas. Se trataba de un códice del s. XVI de las *Ordinacions de Pere IV* que identificamos al examinar el catálogo de una exposición de la [Schøyen Collection](#) realizada en Oslo en 1996, en el que se describía un ejemplar de las *Ordinacions* y se [mencionaba otras tres copias](#), entre las que estaba el manuscrito del *Reichsarchiv* de Viena, archivo que ahora se denomina oficialmente [Österreichisches Staatsarchiv](#) (ÖSTA). El HS B 401, que procede de la [Österreichische Nationalbibliothek](#), era una pieza suficientemente interesante como para organizar un viaje de estudio, así que el que estaba en preparación vio aumentados sus objetivos.



Österreichisches Staatsarchiv



Österreichische Nationalbibliothek

Una vez en Viena descubrimos que la burocracia puede llegar a resultarnos muy cara, por el tiempo que perdimos con los trámites de acceso al ÖSTA, que no podían hacerse a través de internet, y para conseguir “materialmente” el carnet de la Biblioteca Nacional con nuestra fotografía. Este segundo trámite fue mucho más simple y rápido, puesto que la ÖNB dispone de una magnífica aplicación multilingüe (con versión al inglés, al menos) en su www para registrarse y abonar con VISA el coste del carnet.

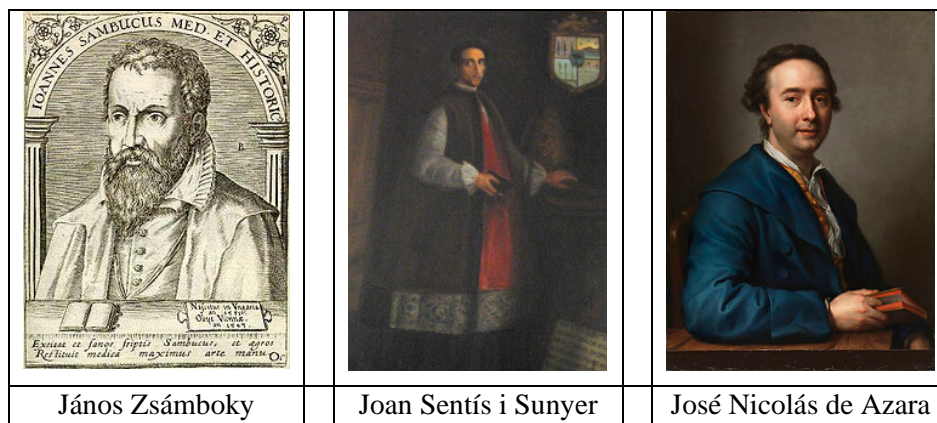
Ambos archivos cobran a los investigadores por el acceso a los fondos, como otras muchas bibliotecas estatales europeas.

Durante nuestra estancia en la capital austriaca revisamos y completamos las descripciones de los dos manuscritos y de ocho impresos de la ÖNB que ya conocíamos y describimos el manuscrito del ÖSTA. La sorpresa llegó cuando comprobamos que la copia del *Cancionero general* de 1527 que se conserva en la ÖNB llevaba encuadrada detrás una copia de la *Qüestión de amor*, obra castellana, en prosa y verso, escrita ca. 1510 - 1512 ad quem, que forma parte del corpus de BETA ([manid 5212](#)). En BETA esta edición salmantina de 1519 estaba representada por dos ejemplares: uno en New York en manos privadas y otro incompleto en la Houghton Library. La copia que hemos podido estudiar en Viena está en un excelente estado de conservación y es completa, por lo que será de gran utilidad para estudiar la difusión de la edición.

Como curiosidad añadida, Óscar Perea nos informó que el ejemplar del [Cancionero general \(edición de 1514\), hoy en la Biblioteca Episcopal de Barcelona](#), también está encuadrado con la [Qüestión de amor](#).

Esta visita a Viena nos ha proporcionado muchísima información sobre la historia externa de los volúmenes. Disponer en la ÖNB y el ÖSTA de un buen acceso a internet y el que en la red exista en la actualidad una gran cantidad de información nos ha permitido identificar antiguos poseedores de las obras u otras personas o instituciones que intervinieron en la copia o en la transmisión de las obras.

En 1997 no pudimos identificar quien era el “J. Sambucij” cuyo nombre aparecía al pie del primer folio de ÖBN Cod. 3451. Hoy, empezando por la [Wikipedia](#) y continuando por la [BnF](#), hemos obtenido en muy poco tiempo una riquísima información sobre János Zsámboky (Johannes Sambucus 1531-1584), erudito y humanista que reunió una importantísima biblioteca fruto de sus viajes por Europa. Suyos fueron el ms. del ÖSTA y el de las *Ordinacions de les armades navals* de la ÖBN, que tuvieron una misma signatura en la Biblioteca de Maximiliano II (N. 205) aunque en la actualidad se encuentren en dos instituciones distintas. János Zsámboky regaló al Emperador en 1564 el volumen hoy en la ÖSTA y deducimos que sucedió lo mismo con el manuscrito hoy en la ÖBN puesto que no se encuentra en el [catálogo de los libros de Zsámboky de 1587](#).



Además de completar las informaciones sobre Zsámboky, hemos identificado a los poseedores de tres ejemplares: [Joan Sentís i Sunyer](#) (1561-1632, obispo de Barcelona y virrey de Catalunya durante la primera época del reinado de Felipe IV) cuyo exlibris figura en el ejemplar de las *Chroniques d’Espanya* de Pere Miquel Carbonell (BITECA [manid 1988](#)); [Juan Gil Calvete](#) (fl. 1610 ca.-1662 d.) notario real aragonés poseedor del ejemplar de Viena de la *Chronica* de Ramon Muntaner (edición de 1558 BITECA [manid 1815](#)) y [José Nicolás de Azara](#) (1739-1804, diplomático) poseedor de un ejemplar del *Llibre dels feits del rei en Jacme* impreso en Valencia, por la viuda de J. Mey Flandro en 1557 (BITECA [manid 1984](#)). Azara poseyó también una de las copias de la edición de 1498 del *Regiment de prínceps* hoy en París: Nationale-Mitterrand, Rés. *E. 80 (BITECA [manid 1430](#)) y un manuscrito castellano conservado actualmente en New York: Hispanic Society, HC371/190, con textos sobre la orden de Santiago de la Espada, registrado en (BETA [manid 3777](#)). Un ejemplar de la edición de la *Chronica* de Ramon Muntaner de 1562 pertenecía a la biblioteca romana de este diplomático, en cuyo catálogo de 1806 tiene el núm. 1991 (cf. Sánchez Espinosa 1997: 190).

La ÖSB está inmersa en un proyecto de digitalización de sus fondos impresos, en colaboración con google. La mayoría de los impresos que hemos estudiado durante este viaje están digitalizados, lo que ha facilitado nuestro trabajo, pudiendo dedicar el trabajo de campo a resolver problemas a los que una reproducción fotográfica no da respuesta. Este proceso general de digitalización de fondos es, sin duda, una magnífica iniciativa que facilita mucho el trabajo de los investigadores. Por poner un ejemplo, el ejemplar de las *Chròniques* de Pere Miquel Carbonell de Viena dispone de una magnífica encuadernación en piel roja con un escudo de armas grabado en oro, envuelto con el collar de la orden del Toisón cuyo poseedor no pudimos identificar, pero que gracias a la reproducción tenemos la oportunidad de hacerlo en un futuro.

Gemma Avenoza (UB)

M. Lourdes Soriano (UB)

Ejemplares de BITECA estudiados en Viena (09/2015):

Österreichische Nationalbibliothek Wien

[manid 1799](#) Handschriften-Sammlung: Cod. 3451 | *Antic* 205 Phil. Pere d’Aragó IV, Rei de Catalunya-Aragó, Ordinacions de les armades navals, promulgat 1354 d. - 1359-05-03

[manid 2001](#) Han-: Cod. 13933 | *Antic* Supplem 1556 Anònim, Oració per a abans de combregar, escrit 1400 [?] - 1500 [?]

- [copid 1735](#) *38.Aa.5 Antwerpen: Martín Nucio, 1557. Col·lectiu, Cancionero general de Hernando del Castillo, compilat 1511-01-15 - princeps
- [copid 1774](#) 13958-C. Alt Mag | *Antic* St.15.t.31 València: Impremta de la vídua de Joan Mey Flandro, 1558. Ramon Muntaner, Crònica, escrit 1325 - 1328
- [copid 1794](#) 60.D.28 Barcelona: Carles Amorós per a Jaume Manescal, Ciutadà de Barcelona ~ Rafael Deuder, Ciutadà de Barcelona ~ Joanot Trinxer, Ciutadà de Barcelona ~ Joanot Gordiola, Ciutadà de Barcelona, 1546-11-15. Pere Miquel Carbonell i de Soler, Cròniques d'Espanya, escrit 1517 ad quem
- [copid 1795](#) *38.C.66 Valladolid: Sebastián Martínez, 1555. Ausiàs March, Cavaller, Poesies, escrit 1400 - 1459
- [copid 2114](#) 13975-C. Alt Mag | *Antic* St.15.A.49 València: Diego de Gumiel, 1515-10-30. Jaume I, Comte de Barcelona, Llibre dels feits del rei en Jacme, escrit 1244 - 1274
- [copid 1773](#) 43350-C. Alt Mag | *Antic* S.a.58.B.7 València: Impremta de la vídua de Joan Mey Flandro per a Jurats, 1557. Jaume I, Comte de Barcelona, Llibre dels feits del rei en Jacme, escrit 1244 - 1274
- [copid 1726](#) 71.M.111 Antwerpen: Philippo Nucio, 1573. Col·lectiu, Cancionero general de Hernando del Castillo, compilat 1511-01-15 - princeps
- [copid 1650](#) C.P.2.C.4 | *Antic* 25.D.23 Toledo: Ramón Petras, 1527-05-12. Col·lectiu, Cancionero general de Hernando del Castillo, compilat 1511-01-15 – princeps

Österreichisches Staatsarchiv Wien:

[manid 5089](#) Handschriften: Handschrift Blau 401 | *Antic* HS B 401 | *Antic* 102 | *Antic* B147^{bis} Pere d'Aragó IV, Rei de Catalunya-Aragó, Ordinacions fetes per Pere III sobre el regiment de tots los oficials de la seva Cort (tr. Mateu Adrià), traduït 1344